

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 2012

PROJET DE LOI

**modifiant l'arrêté royal
du 18 novembre 1996 instaurant une
assurance sociale en faveur des travailleurs
indépendants en cas de faillite et des
personnes assimilées, en application des
articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996
portant modernisation de la sécurité sociale
et assurant la viabilité des régimes légaux
des pensions et de l'arrêté royal n° 38
du 27 juillet 196 organisant le statut social
des travailleurs indépendants**

Page

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	13
4. Avis du Conseil d'État.....	17
5. Projet de loi.....	19
6. Annexe.....	25

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 2012

WETSONTWERP

**tot wijziging van het koninklijk besluit
van 18 november 1996 houdende invoering
van een sociale verzekering ten gunste van
zelfstandigen, in geval van faillissement, en
van gelijkgestelde personen, met toepassing
van de artikelen 29 en 49 van de wet van
26 juli 1996 tot modernisering van de
sociale zekerheid en tot vrijwaring van de
leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels
en van het koninklijk besluit nr. 38 van
27 juli 1967 houdende inrichting van het
sociaal statuut der zelfstandigen**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	13
4. Advies van de Raad van State	17
5. Wetsontwerp.....	19
6. Bijlage.....	25

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

5085

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 30 novembre 2012

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 7 décembre 2012

De regering heeft dit wetsontwerp op 30 november 2012 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 7 december 2012 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be*

RÉSUMÉ

Ce projet de loi prévoit l'allongement du délai pour introduire une demande d'assurance faillite, la possibilité de bénéficier de l'assurance faillite en plusieurs fois avec une durée totale maximum du 12 mois et l'extension de l'assurance faillite aux cas de cessations forcée.

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp voorziet in de verlenging van de termijn om een aanvraag tot faillissementsverzekering in te dienen, de mogelijkheid om in meerdere keren aanspraak te maken op de faillissementsverzekering met een totale maximumduur van 12 maanden en de uitbreiding van de faillissementsverzekering tot de gevallen van gedwongen stopzettingen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est engagé à prendre des mesures concrètes afin de mieux protéger et soutenir les indépendants et d'encourager l'entrepreneuriat.

L'accord de gouvernement prévoit comme mesure concrète:

- l'extension de l'assurance sociale en cas de faillite à certains cas de cessation forcée des activités;
- amélioration du statut des indépendants.

Il ne faut pas seulement veiller à donner une protection sociale aux travailleurs indépendants lorsqu'ils sont forcés de mettre fin à leurs activités, mais il faut surtout élaborer des instruments destinés à éviter qu'ils ne doivent en arriver à ce stade.

C'est pourquoi l'assurance sociale en cas de faillite sera améliorée afin d'y faciliter l'accès. En outre, elle sera étendue à certains cas de cessation forcée de l'activité.

Les nouvelles dispositions de la présente loi concernent les adaptations suivantes dans l'assurance faillite:

- le prolongement d'un trimestre de la période de demande;
- la possibilité de faire appel à plusieurs reprises lors de la carrière à l'assurance sociale en cas de faillite, sans que la période totale ne puisse dépasser 12 mois au cours de la carrière complète;
- l'extension de l'assurance sociale en cas de faillite à certains indépendants qui sont forcés de suspendre, au moins temporairement, leur activité indépendante en raison de circonstances indépendantes de leur volonté et qui se retrouvent sans aucun revenu professionnel ni revenu de remplacement. Pour ces indépendants également, l'assurance en cas de faillite se composera d'une indemnité et de l'ouverture de droits en matière d'assurance obligatoire pour les soins médicaux et indemnités et en matière d'allocations familiales, sans paiement de cotisations. Ce dernier point exige également une modification de l'arrêté royal n° 38 du

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft zich voorgenomen om concrete maatregelen te nemen om de zelfstandigen beter te beschermen en te ondersteunen en om het zelfstandig ondernemerschap aan te moedigen.

Als één van de concrete maatregelen voorziet het regeerakkoord in:

- de uitbreiding van de faillissementsverzekering tot bepaalde gevallen van gedwongen stopzetting van de activiteiten;
- verbeteringen aan het statuut van de zelfstandigen.

Er moet niet enkel gezorgd worden voor een betere sociale bescherming van de zelfstandigen wanneer zij hun activiteit moeten stopzetten, maar moet men vooral instrumenten uitwerken om ervoor te zorgen dat zij dit stadium niet bereiken.

Daarom zal de faillissementsverzekering worden verbeterd om de toegang ertoe te vergemakkelijken. Bovendien zal zij worden uitgebreid naar bepaald aantal gevallen van gedwongen stopzetting van de activiteit.

De door deze wet ingevoerde nieuwe bepalingen betreffen volgende aanpassingen in de faillissementsverzekering:

- de verlenging van de aanvraagperiode met één kwartaal;
- de mogelijkheid om meerdere malen tijdens de beroepsloopbaan beroep te doen op de faillissementsverzekering, zonder dat de totale periode evenwel meer dan 12 maanden mag bedragen tijdens de volledige beroepsloopbaan;
- de uitbreiding van de faillissementsverzekering tot bepaalde zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden de zelfstandige activiteit ten minste tijdelijk op te schorten en zonder enig beroepsinkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan. Ook voor deze zelfstandigen zal de faillissementsverzekering bestaan uit een uitkering en de opening van rechten inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen, zonder bijdragebetaling. Dit laatste vereist ook een wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van

27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Dans ce projet il est donné suite aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis 52 160/1 du 25 octobre 2012.

En ce qui concerne les remarques relatives à la coordination de la politique fédérale de développement durable selon l'article 19/1, § 1, de la loi du 5 mai 1997, le formulaire d'exemption EIDDD (formulaire A) a été ajouté à la note au Conseil des ministres.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

L'assurance sociale en cas de faillite sera également octroyée dans des cas de cessation forcée. L'intitulé de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 est modifié afin de mentionner dans l'intitulé les trois cas dans lesquels l'assurance faillite est octroyée.

Le titre est également raccourci.

Art. 3

Cet article définit le terme "cessation" pour l'application de l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

À différents endroits, l'arrêté royal mentionne le jugement déclaratif de faillite comme point de référence pour la détermination d'un délai. C'est le cas dans l'article 3, l'article 4, §§ 1^{er} et 2, l'article 6 et l'article 7. Le jugement déclaratif de faillite ne concerne cependant que le cas où l'assurance sociale en cas de faillite est octroyée après une faillite.

Vu que ces articles s'appliquent également à l'assurance en cas de faillite en cas de cessation forcée et que les articles 3, 6 et 7 sont également d'application sur l'assurance en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes, on mentionne désormais à chaque fois "cessation" au lieu de "jugement déclaratif de faillite".

27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

In dit ontwerp is gevolg gegeven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 52 160/1 van 25 oktober 2012.

Wat betreft de opmerking betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling volgens artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997, werd het DOEB-vrijstellingsformulier (formulier A) gevoegd bij de nota aan de Ministerraad.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Art. 2

De verzekering in geval van faillissement zal ook toegekend worden in gevallen van gedwongen stopzetting. Het opschrift van het koninklijk besluit van 18 november 1996 wordt gewijzigd, zodat de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend wordt, in dat opschrift vermeld worden.

Tevens wordt de titel ingekort.

Art. 3

Dit artikel definieert de term "stopzetting" voor de toepassing van het koninklijk besluit van 18 november 1996.

Op meerdere plaatsen in dit koninklijk besluit wordt verwezen naar het vonnis van faillietverklaring, als referentiepunt voor de bepaling van een termijn. Dat is het geval in artikel 3, artikel 4, §§ 1 en 2, artikel 6 en artikel 7. Het vonnis van faillietverklaring betreft echter enkel het geval waarin de faillissementsverzekering wordt toegekend na faillissement.

Aangezien deze artikelen ook van toepassing zijn op de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting en de artikelen 3, 6 en 7 daarenboven ook van toepassing zijn op de faillissementsverzekering in geval van een collectieve schuldenregeling, wordt in plaats van "vonnis van faillietverklaring" nu telkens "stopzetting" vermeld.

La cessation est définie comme:

- le jugement déclaratif de faillite pour l'assurance en cas de faillite lors d'une faillite;
- la cessation de l'activité indépendante pour l'assurance en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes;
- la cessation forcée pour l'assurance en cas de faillite lors d'une cessation forcée.

Art. 4

L'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 détermine quelles personnes peuvent bénéficier de l'assurance sociale en cas de faillite.

Il s'agit d'une part des indépendants faillis et des gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale déclarée en faillite (assurance en cas de faillite lors d'une faillite) et d'autre part, d'indépendants lorsqu'ils se trouvent dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir, pour autant qu'ils n'appartiennent pas à la première catégorie mentionnée (assurance en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes). Dans ce derniers cas, le Roi détermine les conditions et les modalités d'application. Le contenu de l'assurance en cas de faillite ne peut différer pour cette seconde catégorie par rapport à la première catégorie.

L'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes a été mise en œuvre par l'arrêté royal du 14 janvier 1999 portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

L'article 200 de la loi programme du 22 décembre 2008 a permis d'introduire dans l'art. 18, § 3bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, une disposition selon laquelle le Roi est, par arrêté établi après concertation au Conseil des ministres, mandaté pour prendre toutes les mesures utiles en vue d'étendre l'assurance en cas de faillite aux indépendants qui sont forcés pour des raisons indépendantes de leur volonté, de cesser leur activité et qui se retrouvent sans aucun revenu, ni revenu de remplacement (assurance sociale

De stopzetting wordt gedefinieerd als:

- het vonnis van faillietverklaring voor de faillissementsverzekering in geval van faillissement;
- de stopzetting van de zelfstandige activiteit voor de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling;
- de gedwongen stopzetting voor de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting.

Art. 4

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bepaalt aan welke personen de faillissementsverzekering kan worden toegekend.

Het gaat enerzijds om de gefailleerde zelfstandigen en de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een failliet verklaarde handelsvennootschap (*faillissementsverzekering in geval van faillissement*) en anderzijds om zelfstandigen die zich in de onmogelijkheid bevinden aan hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen, voor zover zij niet behoren tot de eerst vermelde categorie (*faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling*). In dit laatste geval bepaalt de Koning de toepassingsvoorwaarden en toepassingsmodaliteiten. De inhoud van de faillissementsverzekering kan voor die tweede categorie niet anders zijn dan voor de eerste categorie.

De faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 14 januari 1999 tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Door artikel 200 van de programmawet van 22 december 2008 werd in art. 18, § 3bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, een bepaling ingevoerd waarbij de Koning gemachtigd wordt om, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, alle nuttige maatregelen te nemen om de faillissementsverzekering uit te breiden tot de zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden de zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig

en cas de faillite lors d'une cessation forcée). Cette disposition n'a pas encore été mise en œuvre.

Afin de rendre la législation plus claire et plus cohérente, cette procuration au Roi est désormais incluse dans l'art. 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996. Les trois catégories de personnes qui peuvent faire appel à l'assurance sociale en cas de faillite sont de cette manière énumérées dans un seul article.

Simultanément, l'article 12 abolit la procuration au Roi devenue superflue, mentionnée à l'art. 18, § 3*bis*, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

La notification d'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes qui doit être appliquée dans les limites des articles 3 et 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, disparaît. Les articles 3 et 7 de cet arrêté royal sont modifiés de sorte que ces articles mentionnent qu'ils sont d'application dans les trois cas dans lesquels l'assurance en cas de faillite peut être octroyée.

Enfin, l'article 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 est subdivisé en paragraphes.

Art. 5

L'article 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 détermine de quoi se compose l'assurance sociale en cas de faillite. Il s'agit de l'ouverture de droits dans certains secteurs de la sécurité sociale sans paiement de contribution et d'une indemnité durant une période déterminée.

Cette disposition vaut déjà pour les cas existants dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée (faillite et règlement collectif de dettes). L'article 5 modifie cet article de sorte qu'il s'applique également pour l'assurance sociale en cas de faillite lors de cessation forcée.

Vu que cette disposition vaut également pour les trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée, la référence au jugement déclaratif de faillite nécessaire pour déterminer la durée de la période au cours de laquelle les droits sont ouverts, est remplacée par une référence à la cessation. Le nouvel article 1*bis* donne une définition du concept "cessation" pour chacun des trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

inkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan (*faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting*). Deze bepaling werd nog niet uitgevoerd.

Om de regelgeving duidelijker en meer coherent te maken, wordt deze machtiging aan de Koning nu ingevoegd in art. 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996. De drie categorieën van personen die beroep kunnen doen op de faillissementsverzekering, worden op deze wijze in één en hetzelfde artikel opgesomd.

Tegelijk heft artikel 12 de overbodig geworden machtiging aan de Koning, vermeld in art. 18, § 3*bis*, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, op.

De vermelding dat de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling binnen de perken van de artikelen 3 en 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 moet worden toegepast, valt weg. De artikelen 3 en 7 van dat koninklijk besluit worden immers gewijzigd zodat in die artikelen zelf vermeld wordt dat deze van toepassing zijn in de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden.

Tenslotte wordt artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 onderverdeeld in paragrafen.

Art. 5

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bepaalt waaruit de faillissementsverzekering bestaat. Het gaat om de opening van rechten in bepaalde sociale zekerheidssectoren zonder bijdragebetaling en een uitkering, gedurende een bepaalde periode.

Deze bepaling geldt al voor de bestaande gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden (faillissement en collectieve schuldenregeling). Artikel 5 wijzigt dit artikel zodat het ook geldt voor de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting.

Aangezien deze bepaling voortaan geldt voor de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan worden toegekend, wordt de verwijzing naar het vonnis van faillietverklaring, nodig voor het bepalen van de duur van de periode waarin de rechten geopend worden, vervangen door een verwijzing naar de stopzetting. Het nieuwe artikel 1*bis* geeft een definitie van het begrip "stopzetting" voor elk van de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend kan worden.

Art. 6

L'article 4 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 stipule les conditions pour l'octroi des droits et l'indemnité.

Ces conditions sont d'application sur l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une faillite. Les conditions pour l'octroi des droits et l'indemnité pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes est stipulé dans les articles 3 et 6 de l'arrêté royal du 14 janvier 1999.

L'article 6 précise les conditions d'octroi des droits et de l'indemnité également d'application sur l'assurance sociale en cas de faillite lors de cessation forcée.

Vu que l'article 14 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'applique désormais pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une faillite et également lors d'une cessation forcée, la référence au jugement déclaratif de faillite nécessaire pour déterminer la durée des droits et de l'indemnité est remplacée par une référence à la cessation. Le nouvel article 1^{er}bis donne une définition de la notion de "cessation" pour chacun des trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

La mention de l'art. 12, § 1^{er}bis, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est supprimée. Depuis le 1^{er} janvier 2008, cet article est supprimé par l'article 7bis, 3° de la loi du 26 mars 2007 portant dispositions diverses en vue de l'intégration des risques mineurs dans l'assurance obligatoire maladie-invalidité, secteurs des soins de santé pour les indépendants.

Art. 7

L'article 6 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 règle le délai endéans lequel la demande d'assurance sociale en cas de faillite doit être introduite.

Cette disposition est applicable à l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une faillite. Le délai de demande pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dette est précisé à l'article 5 de l'arrêté royal du 14 janvier 1999.

La demande d'assurance sociale en cas de faillite doit être introduite avant la fin du trimestre suivant celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé ou, dans le cas d'un règlement collectif de

Art. 6

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bepaalt de voorwaarden voor de toekenning van de rechten en de uitkering.

Deze voorwaarden zijn van toepassing op de faillissementsverzekering in geval van faillissement. De voorwaarden voor de toekenning van de rechten en de uitkering voor de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling worden bepaald in de artikelen 3 en 6 van het koninklijk besluit van 14 januari 1999.

Artikel 6 maakt de toekenningsvoorwaarden voor de rechten en de uitkering ook van toepassing op de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting.

Aangezien artikel 4 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 voortaan geldt voor de faillissementsverzekering in geval van zowel faillissement als gedwongen stopzetting, wordt de verwijzing naar het vonnis van faillietverklaring, nodig voor het bepalen van de duur van de rechten en de uitkering, vervangen door een verwijzing naar de stopzetting. Het nieuwe artikel 1bis geeft een definitie van het begrip "stopzetting" voor elk van de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend kan worden.

De vermelding van art. 12, § 1bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt geschrapt. Dit artikel is immers sinds 1 januari 2008 opgeheven door artikel 7bis, 3°, van de wet van 26 maart 2007 houdende diverse bepalingen met het oog op de integratie van de kleine risico's in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen.

Art. 7

Artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 regelt de termijn waarbinnen de aanvraag voor de faillissementsverzekering moet ingediend worden.

Deze bepaling is van toepassing op de faillissementsverzekering in geval van faillissement. De aanvraagtermijn voor de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling wordt bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 januari 1999.

De aanvraag voor de faillissementsverzekering moet ingediend worden voor het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken of, in geval van collectieve schulden-

dettes, suivant celui lors duquel l'indépendant a cessé son activité.

L'article 6 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'applique désormais aux trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée. C'est pourquoi la référence au jugement déclaratif de faillite est remplacée par une référence à la cessation. Le nouvel article 1^{er}bis donne une définition de la notion de "cessation" pour chacun des trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

En outre, le délai de demande d'un trimestre est prolongé à deux trimestres pour les trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

Art. 8

L'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 règle la durée et le montant de l'indemnité.

Cette disposition s'applique à l'assurance sociale en cas de faillite. La durée et le montant de l'indemnité pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes sont précisés à l'article 6 de l'arrêté royal du 14 janvier 1999. Il s'agit de la même disposition que l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996. Le Roi n'était pas mandaté pour y déroger.

L'article 8 précise la durée et le montant de l'indemnité, également d'application sur l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une cessation forcée.

Désormais, l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'applique au trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée. C'est pourquoi la référence au jugement déclaratif de faillite est remplacée par une référence à la cessation. Le nouvel article 1^{er}bis donne une définition de la notion de "cessation" pour chacun des trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

Art. 9

L'article 7bis de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 règle le délai de prescription de l'action en paiement de l'indemnité.

L'indemnité concerne les trois cas dans lesquels l'assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée. C'est pourquoi la référence au jugement déclaratif de

regeling, volgend op datgene waarin de zelfstandige activiteit werd stopgezet.

Artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 geldt voortaan voor de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden. Daarom wordt de verwijzing naar het vonnis van faillietverklaring vervangen door een verwijzing naar de stopzetting. Het nieuwe artikel 1bis geeft een definitie van het begrip "stopzetting" voor elk van de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend kan worden.

Daarnaast wordt de aanvraagtermijn van één kwartaal verlengd tot twee kwartalen, voor de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden.

Art. 8

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 regelt de duur en de hoogte van de uitkering.

Deze bepaling is van toepassing op de faillissementsverzekering in geval van faillissement. De duur en de hoogte van de uitkering voor de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling worden bepaald in artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 januari 1999. Het gaat om dezelfde bepaling als artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996. De Koning was immers niet gemachtigd om hiervan af te wijken.

Artikel 8 maakt de duur en de hoogte van de uitkering ook van toepassing op de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting.

Voortaan geldt artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 voor de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden. Daarom wordt de verwijzing naar het vonnis van faillietverklaring vervangen door een verwijzing naar de stopzetting. Het nieuwe artikel 1bis geeft een definitie van het begrip "stopzetting" voor elk van de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend kan worden.

Art. 9

Artikel 7bis van het koninklijk besluit van 18 november 1996 regelt de verjaringstermijn van de vordering tot betaling van de uitkering.

De uitkering heeft betrekking op de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering kan toegekend worden. Daarom wordt de verwijzing naar het vonnis

faillite est remplacée par une référence à la cessation. Le nouvel article 1b^{is} donne une définition de la notion de “cessation” pour chacun des trois cas dans lesquels l’assurance sociale en cas de faillite peut être octroyée.

Art. 10

L’article 9 de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 stipule que l’on ne peut profiter de l’assurance en cas de faillite qu’une seule fois au cours d’une carrière.

L’indemnité peut au maximum être octroyée durant 12 mois. Les droits peuvent être octroyés durant 4 trimestres au maximum. Quiconque n’a pas épuisé la période maximale ne peut plus reprendre plus tard les mois ou les trimestres restants.

L’article 10 modifie cet article de sorte que désormais, les périodes non-utilisées peuvent encore être prises. L’assurance sociale en cas de faillite peut désormais être prise plusieurs fois sur une carrière complète. La durée totale lors de la carrière ne peut cependant pas dépasser 12 mois. Afin de déterminer cette période maximale, les trois formes d’assurance en cas de faillite sont rassemblées.

Art. 11

L’assurance sociale en cas de faillite lors d’une faillite consiste, en plus de l’indemnité, en l’ouverture de droits en matière d’assurance obligatoire pour les soins médicaux et indemnités et en matière d’allocations familiales. Ces droits sont ouverts sans que des cotisations ne soient payées dans le statut social des indépendants.

L’assurance sociale en cas de faillite est étendue aux indépendants qui, en raison de circonstances indépendantes de leur volonté, sont forcés de cesser leur activité et se retrouvent sans revenus ni revenus de remplacement. C’est ce que l’on appelle la cessation forcée.

Contrairement à la faillite, un cas de cessation forcée n’implique pas nécessairement une cessation définitive de l’entreprise. Une catastrophe naturelle, un incendie ou une destruction de l’équipement de travail causeront en effet dans de nombreux cas l’impossibilité d’exercer temporairement sans que le but ne soit de cesser définitivement l’entreprise. Conformément à l’article 15, § 2, 1° de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, les coti-

van faillietverklaring vervangen door een verwijzing naar de stopzetting. Het nieuwe artikel 1b^{is} geeft een definitie van het begrip “stopzetting” voor elk van de drie gevallen waarin de faillissementsverzekering toegekend kan worden.

Art. 10

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bepaalt dat slechts één maal tijdens de beroepsloopbaan genoten kan worden van de faillissementsverzekering.

De uitkering kan maximaal gedurende 12 maanden toegekend worden. De rechten kunnen maximaal gedurende 4 kwartalen toegekend worden. Wie de maximale periode niet heeft uitgeput, kan de resterende maanden of kwartalen later niet meer opnemen.

Artikel 10 wijzigt dit artikel zodat voortaan de niet gebruikte periodes nog opgenomen kunnen worden. De faillissementsverzekering kan voortaan meerdere malen tijdens de gehele beroepsloopbaan opgenomen worden. De totale duur tijdens de volledige loopbaan mag echter niet meer dan 12 maanden bedragen. Om deze maximale periode te bepalen, worden de drie vormen van faillissementsverzekering samengenomen.

Art. 11

De faillissementsverzekering in geval van faillissement bestaat naast de uitkering uit de opening van rechten inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen. Deze rechten worden geopend zonder dat er bijdragen in het sociaal statuut der zelfstandigen betaald worden.

De faillissementsverzekering wordt uitgebreid tot zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden hun zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig inkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan. Dit is de zogenaamde gedwongen stopzetting.

Anders dan bij het faillissement, houdt een geval van gedwongen stopzetting niet noodzakelijk een definitieve stopzetting van de onderneming in. Een natuurramp, een brand of een vernieling van bedrijfsmaterieel zullen er immers in veel gevallen toe leiden dat de beroepsactiviteit tijdelijk niet kan uitgeoefend worden, zonder dat het de bedoeling is de onderneming definitief stop te zetten. Ingevolge artikel 15, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het so-

sations dans le statut social des indépendants ne sont plus dues à partir du trimestre suivant celui au cours duquel l'occupation s'est terminée, à condition qu'elle ne soit pas reprise normalement l'année suivante. Selon la Cour de cassation, on ne peut limiter à des activités saisonnières les activités qui sont reprises normalement l'année suivante. Cette disposition s'applique à toutes les situations d'interruption temporaire de l'activité (Cass. 12.12 1994).

L'assurance sociale en cas de faillite lors d'une cessation forcée doit avoir un contenu identique à celui de l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une faillite et d'un règlement collectif de dettes.

L'ouverture de droits en matière d'assurance obligatoire pour les soins médicaux et indemnités et en matière d'allocations familiales, durant maximum quatre trimestres, sans le paiement des cotisations, exige donc que ces indépendants, qui se trouvent dans une situation de cessation forcée et qui sont encore redevables de cotisations suite à l'application du statut social des indépendants, sont dispensés de ces cotisations.

L'article 11 ajoute donc à l'article 15, § 3 de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants une procuration au Roi qui autorise à déterminer dans quelles conditions l'indépendant qui a été forcé de cesser ses activités, au sens de l'article 2, § 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 est dispensé du paiement de cotisations.

Le Roi peut ensuite déterminer par arrêté royal que ces indépendants qui ont été forcés de cesser leur activité au sens de l'article 2, § 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, ne sont plus redevables pour les trimestres pour lesquels, sur la base de l'article 3, 1° de cet arrêté, des droits sont ouverts en matière d'assurance obligatoire pour les soins médicaux et indemnités et en matière d'allocations familiales.

Art. 12

L'article 200 de la loi programme du 22 décembre 2008 a permis d'introduire dans l'art. 18, § 3bis de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, une disposition selon laquelle le Roi est, par arrêté établi après concertation au Conseil des Ministres, et sous les conditions qu'il stipule, mandaté pour prendre toutes les mesures nécessaires afin d'étendre l'assurance en cas

cial statut der zelfstandigen, zijn de bijdragen in het sociaal statuut der zelfstandigen niet meer verschuldigd vanaf het kwartaal volgend op het kwartaal waarin aan de bezigheid een einde werd gesteld, op voorwaarde dat deze normaal het volgend jaar niet wordt hernomen. Volgens het Hof van Cassatie mag men de bezigheden die normaal het volgend jaar worden hernomen, niet beperken tot seizoensactiviteiten. Deze bepaling slaat op alle situaties van tijdelijke onderbreking van activiteit (Cass. 12.12 1994).

De faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting, moet dezelfde inhoud hebben als de faillissementsverzekering in geval van faillissement en collectieve schuldenregeling.

De opening van rechten inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen, gedurende maximum vier kwartalen, zonder het betalen van bijdragen, vereist dus dat die zelfstandigen, die zich in een geval van gedwongen stopzetting bevinden en die ingevolge de toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen nog steeds bijdrageplichtig zijn, van die bijdragen vrijgesteld worden.

Artikel 11 voegt bijgevolg in artikel 15, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen een machtiging aan de Koning in, die toelaat te bepalen onder welke voorwaarden de zelfstandige, die zijn activiteiten gedwongen heeft stopgezet, in de zin van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996, van het betalen van de bijdrage vrijgesteld is.

De Koning kan vervolgens bij koninklijk besluit bepalen dat die zelfstandigen, die hun activiteit gedwongen hebben stopgezet in de zin van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996, geen bijdragen verschuldigd zijn voor de kwartalen waarvoor op grond van artikel 3, 1° van datzelfde besluit rechten worden geopend inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen.

Art. 12

Door artikel 200 van de programmawet van 22 december 2008 werd in art. 18, § 3bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, een bepaling ingevoerd waarbij de Koning gemachtigd wordt om, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, alle nuttige maatregelen te nemen om de faillissementsverzekering

de faillite aux indépendants qui sont forcés en raison de circonstances indépendantes de leur volonté, de cesser leur activité et se retrouvent sans aucun revenu, ni revenu de remplacement (assurance en cas de faillite lors d'une cessation forcée). Cette disposition n'a pas encore été mise en œuvre.

Afin de rendre la législation plus claire et plus cohérente, cette procuration au Roi est désormais incluse par l'article 4 dans l'art. 2 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996. Les trois catégories de personnes qui peuvent faire appel à l'assurance sociale en cas de faillite sont de cette manière énumérées dans un seul article.

Simultanément, l'article 12 abroge la procuration au Roi devenue superflue, mentionnée à l'art. 18, § 3bis, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 13

L'article 13 règle la date d'entrée en vigueur des modifications à l'arrêté royal du 18 novembre 1996 et à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967.

Ces modifications entrent en vigueur au 1^{er} octobre 2012 pour les cessations à partir de cette date. Par cessation, il faut entendre:

- le jugement déclaratif de faillite pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une faillite;
- la cessation de l'activité indépendante pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'un règlement collectif de dettes;
- la cessation forcée pour l'assurance sociale en cas de faillite lors d'une cessation forcée.

*La ministre des Classes moyennes,
des PME et des indépendants,*

Sabine LARUELLE

*La vice-première ministre
et ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique,*

Laurette ONKELINX

uit te breiden tot de zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden de zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig inkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan (*faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting*). Deze bepaling werd nog niet uitgevoerd.

Om de regelgeving duidelijker en meer coherent te maken, wordt deze machtiging aan de Koning nu door artikel 4 ingevoegd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 november 1996. De drie categorieën van personen die beroep kunnen doen op de faillissementsverzekering, worden op deze wijze in één en hetzelfde artikel opgesomd.

Tegelijk heft artikel 12 de overbodig geworden machtiging aan de Koning, vermeld in art. 18, § 3bis, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, op.

Art. 13

Artikel 13 regelt de datum van inwerkingtreding van de wijzigingen aan het koninklijk besluit van 18 november 1996 en aan het koninklijk besluit nr.38 van 27 juli 1967.

Deze wijzigingen treden in werking op 1 oktober 2012, voor de stopzettingen vanaf deze datum. Onder stopzetting wordt begrepen:

- het vonnis van faillietverklaring voor de faillissementsverzekering in geval van faillissement;
- de stopzetting van de zelfstandige activiteit voor de faillissementsverzekering in geval van collectieve schuldenregeling;
- de gedwongen stopzetting voor de faillissementsverzekering in geval van gedwongen stopzetting.

*De minister van Middenstand,
KMO's en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

*De vice-eersteminister
en minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Les chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par ce qui suit:

"Arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée."

Art. 3

Dans le même arrêté, il est inséré un article 1*bis* rédigé comme suit:

"Art. 1^{er} *bis*. Pour l'application du présent arrêté, on entend par cessation:

1° le jugement déclaratif de faillite dans les cas visés à l'article 2, § 1^{er};

2° la cessation de l'activité indépendante dans les cas visés à l'article 2, § 2;

3° la cessation forcée de l'activité indépendante dans les cas visés à l'article 2, § 3."

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vervangen als volgt:

"Koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting."

Art. 3

In hetzelfde besluit wordt een artikel 1*bis* ingevoegd, luidende:

"Art. 1*bis*. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder stopzetting begrepen:

1° het vonnis van faillietverklaring in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 1;

2° de stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 2;

3° de gedwongen stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 3."

Art. 4

L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

“Art. 2. § 1^{er}. L'assurance sociale visée à l'article 1^{er} est applicable aux travailleurs indépendants faillis, ainsi qu'aux gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale déclarée en faillite.

§ 2. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par le Roi, aux travailleurs indépendants qui ne sont pas visés aux paragraphes 1^{er}, lorsqu'ils se trouvent dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir.

§ 3. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, aux travailleurs indépendants qui sont forcés de cesser leur activité pour des raisons indépendantes de leur volonté et qui se retrouvent sans aucun revenu professionnel ni revenu de remplacement.”

Art. 5

Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 24 janvier 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “Sous les conditions mentionnées à l'article 4, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “Les personnes visées à l'article 2”;

2° au 1°, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”.

Art. 6

Dans l'article 4 du même arrêté, remplacé par la loi du 24 janvier 2002 et modifié par la loi du 24 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “l'article 2, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “l'article 2, §§ 1^{er} et 3”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots “12, § 1^{er}bis,” sont abrogés;

4° dans le paragraphe 2, les mots “La prestation visée à l'article 7 est accordée aux conditions suivantes” sont remplacés par les mots “Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 7, les personnes visées à l'article 2, §§ 1^{er} et 3, doivent remplir les conditions suivantes”.

Art. 4

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Art. 2. § 1. De in artikel 1 bedoelde sociale verzekering is van toepassing op de gefailleerde zelfstandigen, alsmede op de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet verklaard werd.

§ 2. Zij is tevens, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten door de Koning te bepalen, van toepassing op de zelfstandigen die in paragraaf 1 niet bedoeld zijn, wanneer zij zich in de onmogelijkheid bevinden aan hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen.

§ 3. Zij is tevens, onder de voorwaarden en de modaliteiten te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van toepassing op zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden hun zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig beroepsinkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan.”

Art. 5

In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “Onder de in artikel 4 opgenomen voorwaarden kunnen de in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen “worden vervangen door de woorden “De in artikel 2 bedoelde personen kunnen”;

2° in de bepaling onder 1° worden de woorden “van het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “van de stopzetting”.

Art. 6

In artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 24 januari 2002 en gewijzigd door de wet van 24 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “artikel 2, eerste lid” vervangen door “artikel 2, §§ 1 en 3”;

2° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden “van het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “van de stopzetting”;

3° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “12, § 1bis,” opgeheven;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “De in artikel 7 bedoelde uitkering wordt toegekend onder volgende voorwaarden” vervangen door de woorden “Om de in artikel 7 bedoelde uitkering te genieten, moeten de in artikel 2, §§ 1 en 3, bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen”.

5° dans le paragraphe 2, 2°, les mots “celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé” sont remplacés par les mots “le jour de la cessation”.

Art. 7

Dans l'article 6 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 19 mai 2010, les mots “avant la fin du trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé” sont remplacés par les mots “avant la fin du deuxième trimestre qui suit celui de la cessation”.

Art. 8

À l'article 7 du même arrêté, remplacé par la loi-programme du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, § 2,” sont remplacés par les mots “Les personnes visées à l'article 2”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”.

Art. 9

Dans l'article 7bis du même arrêté, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 24 janvier 2002, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”.

Art. 10

L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

“Les personnes visées à l'article 2 peuvent bénéficier plusieurs fois de l'assurance sociale visée à l'article 1^{er}, sans que la période totale pendant toute la carrière professionnelle, puisse dépasser douze mois.”

Art. 11

L'article 15, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, est complété par les mots “ou qui est forcé de cesser son activité, au sens de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée”.

5° in paragraaf 2, 2° worden de woorden “deze in de loop waarvan het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken” vervangen door de woorden “de dag van de stopzetting”.

Art. 7

In artikel 6 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 mei 2010, worden de woorden “vóór het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken” vervangen door de woorden “ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal van de stopzetting”.

Art. 8

In artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij de programwet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, § 2, vervullen” vervangen door de woorden “De in artikel 2 bedoelde personen”;

2° in het derde lid worden de woorden “het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “de stopzetting”.

Art. 9

In artikel 7bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de woorden “het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “de stopzetting”.

Art. 10

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“De in artikel 2 bedoelde personen kunnen meerdere keren genieten van de in artikel 1 bedoelde sociale verzekering, zonder dat de totale duur ervan tijdens de gehele beroepsloopbaan meer mag bedragen dan twaalf maanden.”

Art. 11

In artikel 15, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden de woorden “of die zijn activiteit gedwongen heeft stopgezet in de zin van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting” ingevoegd tussen de woorden “onderbreken,” en “van”.

Art. 12

Dans l'article 18, § 3*bis* du même arrêté, complété par la loi-programme du 22 décembre 2008, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 13

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 2012, pour les cessations au sens de l'article 1^{er}*bis* de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, qui ont lieu à partir de cette date.

Art. 12

In artikel 18, § 3*bis*, van hetzelfde besluit, aangevuld bij de programmawet van 22 december 2008, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 13

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 2012, voor de stopzettingen in de zin van artikel 1*bis* van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, die plaatsvinden vanaf deze datum.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 52 160/1
du 25 octobre 2012

sur:

un avantprojet de loi “modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants”.

Le 5 octobre 2012, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avantprojet de loi “modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants”.

Le projet a été examiné par la première chambre le 25 octobre 2012. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Jo Baert et Wilfried Van Vaerenbergh, conseillers d'État, Marc Rigaux et Michel Tison, assesseurs, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Wouter Pas, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 octobre 2012.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites. Cet examen donne uniquement lieu aux observations suivantes.

*

2. Il découle de l'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 “relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable” que les avantprojets de loi, les projets d'arrêté royal et les propositions de décisions devant être soumises à

¹ S'agissant d'un avantprojet de loi, il faut entendre par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 52 160/1
van 25 oktober 2012

over:

een voorontwerp van wet “tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen”.

Op 5 oktober 2012 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen”.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 25 oktober 2012. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Jo Baert en Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraden, Marc Rigaux en Michel Tison, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wouter Pas, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 oktober 2012.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan. Dat onderzoek noopt slechts tot het maken van de hierna volgende opmerkingen.

*

2. Uit artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 “betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling” vloeit voort dat in beginsel elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat wordt daaronder de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

l'approbation du Conseil des ministres, doivent en principes faire l'objet d'un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable.

Cet examen n'a pas encore eu lieu en ce qui concerne le présent projet et cette formalité devra par conséquent encore être accomplie. Si cet examen préalable devait en outre révéler qu'une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/2 de cette même loi est nécessaire et si, consécutivement à cette évaluation d'incidence, des modifications devaient être apportées au texte du projet, tel qu'il est à présent soumis au Conseil d'État, section de législation, pour avis, il y aura lieu de soumettre également ces modifications à l'avis du Conseil.

3. Il y a lieu de joindre au projet un arrêté de présentation et de supprimer la formule de sanction, qui est prématurée.

Le greffier,

WIM GEURTS

Le président,

MARNIX VAN DAMME

van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd, aanleiding moet geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren.

Dergelijk onderzoek heeft met betrekking tot het voorliggende voorontwerp nog niet plaatsgevonden en zal bijgevolg nog moeten worden verricht. Indien uit dit voorafgaand onderzoek bovendien zou blijken dat een effectbeoordeling in de zin van artikel 19/2 van dezelfde wet noodzakelijk is, en als gevolg van die effectbeoordeling wijzigingen zouden worden aangebracht in de tekst van het ontwerp, zoals die thans om advies aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, is voorgelegd, zullen deze wijzigingen eveneens om advies aan de afdeling Wetgeving moeten worden voorgelegd.

3. Bij het ontwerp dient een indieningsbesluit te worden gevoegd en de bekrachtigingsformule dient als zijnde voorbarig te worden weggelaten.

De griffier,

WIM GEURTS

De voorzitter,

MARNIX VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes, des PME et des Indépendants et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La Ministre des Classes moyennes, des PME et des Indépendants est chargée de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par ce qui suit:

"Arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée."

Art. 3

Dans le même arrêté, il est inséré un article 1^{bis} rédigé comme suit:

"Art. 1^{er bis}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par cessation:

1° le jugement déclaratif de faillite dans les cas visés à l'article 2, § 1^{er};

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, KMO's en Zelfstandigen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De Minister van Middenstand, KMO's en Zelfstandigen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt vervangen als volgt:

"Koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting."

Art. 3

In hetzelfde besluit wordt een artikel 1^{bis} ingevoegd, luidende:

"Art. 1^{bis}. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder stopzetting begrepen:

1° het vonnis van faillietverklaring in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 1;

2° la cessation de l'activité indépendante dans les cas visés à l'article 2, § 2;

3° la cessation forcée de l'activité indépendante dans les cas visés à l'article 2, § 3."

Art. 4

L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

"Art. 2. § 1^{er}. L'assurance sociale visée à l'article 1^{er} est applicable aux travailleurs indépendants faillis, ainsi qu'aux gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale déclarée en faillite.

§ 2. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par le Roi, aux travailleurs indépendants qui ne sont pas visés au paragraphe 1^{er}, lorsqu'ils se trouvent dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir.

§ 3. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, aux travailleurs indépendants qui sont forcés de cesser leur activité pour des raisons indépendantes de leur volonté et qui se retrouvent sans aucun revenu professionnel ni revenu de remplacement."

Art. 5

Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par la loi du 24 janvier 2002, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Sous les conditions mentionnées à l'article 4, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}" sont remplacés par les mots "Les personnes visées à l'article 2";

2° au 1°, les mots "du jugement déclaratif de faillite" sont remplacés par les mots "de la cessation".

Art. 6

Dans l'article 4 du même arrêté, remplacé par la loi du 24 janvier 2002 et modifié par la loi du 24 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées:

2° de stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 2;

3° de gedwongen stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 3."

Art. 4

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 2. § 1. De in artikel 1 bedoelde sociale verzekering is van toepassing op de gefailleerde zelfstandigen, alsmede op de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet verklaard werd.

§ 2. Zij is tevens, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten door de Koning te bepalen, van toepassing op de zelfstandigen die in paragraaf 1 niet bedoeld zijn, wanneer zij zich in de onmogelijkheid bevinden aan hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen.

§ 3. Zij is tevens, onder de voorwaarden en de modaliteiten te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van toepassing op zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden hun zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig beroepsinkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan."

Art. 5

In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Onder de in artikel 4 opgenomen voorwaarden kunnen de in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen "worden vervangen door de woorden "De in artikel 2 bedoelde personen kunnen";

2° in de bepaling onder 1° worden de woorden "van het vonnis van faillietverklaring" vervangen door de woorden "van de stopzetting".

Art. 6

In artikel 4 van hetzelfde besluit, vervangen bij de wet van 24 januari 2002 en gewijzigd door de wet van 24 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “l’article 2, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “l’article 2, §§ 1^{er} et 3”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, 1°, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, 2°, les mots “12, § 1^{er}bis,” sont abrogés;

4° dans le paragraphe 2, les mots “La prestation visée à l’article 7 est accordée aux conditions suivantes” sont remplacés par les mots “Pour bénéficier de la prestation visée à l’article 7, les personnes visées à l’article 2, §§ 1^{er} et 3, doivent remplir les conditions suivantes”.

5° dans le paragraphe 2, 2°, les mots “celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé” sont remplacés par les mots “le jour de la cessation”.

Art. 7

Dans l’article 6 du même arrêté, modifié en dernier lieu par la loi du 19 mai 2010, les mots “avant la fin du trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé” sont remplacés par les mots “avant la fin du deuxième trimestre qui suit celui de la cessation”.

Art. 8

À l’article 7 du même arrêté, remplacé par la loi-programme du 27 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “Les personnes visées à l’article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l’article 4, § 2,” sont remplacés par les mots “Les personnes visées à l’article 2”;

2° dans l’alinéa 3, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”.

Art. 9

Dans l’article 7bis du même arrêté, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 24 janvier 2002, les mots “du jugement déclaratif de faillite” sont remplacés par les mots “de la cessation”.

1° in paragraaf 1 worden de woorden “artikel 2, eerste lid” vervangen door “artikel 2, §§ 1 en 3”;

2° in paragraaf 1, 1°, worden de woorden “van het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “van de stopzetting”;

3° in paragraaf 1, 2°, worden de woorden “12, § 1bis,” opgeheven;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “De in artikel 7 bedoelde uitkering wordt toegekend onder volgende voorwaarden” vervangen door de woorden “Om de in artikel 7 bedoelde uitkering te genieten, moeten de in artikel 2, §§ 1 en 3, bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen”.

5° in paragraaf 2, 2° worden de woorden “deze in de loop waarvan het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken” vervangen door de woorden “de dag van de stopzetting”.

Art. 7

In artikel 6 van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 mei 2010, worden de woorden “vóór het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken” vervangen door de woorden “ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal van de stopzetting”.

Art. 8

In artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij de programmawet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, § 2, vervullen” vervangen door de woorden “De in artikel 2 bedoelde personen”;

2° in het derde lid worden de woorden “het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “de stopzetting”.

Art. 9

In artikel 7bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 24 januari 2002, worden de woorden “het vonnis van faillietverklaring” vervangen door de woorden “de stopzetting”.

Art. 10

L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit:

“Les personnes visées à l'article 2 peuvent bénéficier plusieurs fois de l'assurance sociale visée à l'article 1^{er}, sans que la période totale pendant toute la carrière professionnelle, puisse dépasser douze mois.”

Art. 11

L'article 15, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, est complété par les mots “ou qui est forcé de cesser son activité, au sens de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée”.

Art. 12

Dans l'article 18, § 3*bis* du même arrêté, complété par la loi-programme du 22 décembre 2008, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 13

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 2012, pour les cessations au sens de l'article 1^{er}*bis* de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance

Art. 10

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“De in artikel 2 bedoelde personen kunnen meerdere keren genieten van de in artikel 1 bedoelde sociale verzekering, zonder dat de totale duur ervan tijdens de gehele beroepsloopbaan meer mag bedragen dan twaalf maanden.”

Art. 11

In artikel 15, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, worden de woorden “of die zijn activiteit gedwongen heeft stopgezet in de zin van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting” ingevoegd tussen de woorden “onderbreken,” en “van”.

Art. 12

In artikel 18, § 3*bis*, van hetzelfde besluit, aangevuld bij de programmawet van 22 december 2008, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 13

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 2012, voor de stopzettingen in de zin van artikel 1*bis* van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van

sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée, qui ont lieu à partir de cette date.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 2012

ALBERT

PAR LE ROI:

*La ministre des Classes moyennes,
des PME et des Indépendants,*

Sabine LARUELLE

La ministre des Affaires sociales,

Laurette ONKELINX

een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting, die plaatsvinden vanaf deze datum.

Gegeven te Brussel, 20 november 2012

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Middenstand,
KMO's en Zelfstandigen,*

Sabine LARUELLE

De minister van Sociale Zaken,

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTES DE BASE

Arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Article 1^{er}

Le présent arrêté instaure une assurance sociale, nommée "assurance en cas de faillite".

Art. 2

L'assurance sociale visée à l'article 1^{er} est applicable aux travailleurs indépendants faillis, ainsi qu'aux gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale déclarée en faillite.

Elle est également applicable, dans les limites des articles 3 et 7, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par le Roi, aux travailleurs indépendants qui ne sont pas visés à l'alinéa 1^{er}, lorsqu'ils se trouvent dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir.

TEXTES DE BASE ADAPTES AU PROJET

Arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée.

Article 1^{er}

Le présent arrêté instaure une assurance sociale, nommée "assurance en cas de faillite".

Art. 1^{er}bis

Pour l'application du présent arrêté, on entend par cessation:

1° le jugement déclaratif de faillite dans les cas visés à l'article 2, § 1^{er};

2° la cessation de l'activité indépendante dans les cas visés à l'article 2, § 2;

3° la cessation forcée dans les cas visés à l'article 2, § 3."

Art. 2

§ 1^{er}. L'assurance sociale visée à l'article 1^{er} est applicable aux travailleurs indépendants faillis, ainsi qu'aux gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale déclarée en faillite.

§ 2. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par le Roi, aux travailleurs indépendants qui ne sont pas visés au paragraphe 1^{er}, lorsqu'ils se trouvent dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir.

§ 3. Elle est également applicable, sous les conditions et selon les modalités à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, aux travailleurs indépendants qui sont forcés de cesser leur activité pour des raisons indépendantes de leur volonté et qui se retrouvent sans aucun revenu professionnel ni revenu de remplacement.

BASISTEKSTEN

Koninklijk besluit houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Artikel 1

Dit besluit voert een sociale verzekering in, genaamd “verzekering in geval van faillissement”.

Art. 2

De in artikel 1 bedoelde sociale verzekering is van toepassing op de gefailleerde zelfstandigen, alsmede op de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet verklaard werd.

Zij is tevens, binnen de perken van de artikelen 3 en 7, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten door de Koning te bepalen, van toepassing op de zelfstandigen die in het eerste lid niet bedoeld zijn, wanneer zij zich in de onmogelijkheid bevinden aan hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen.

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting

Artikel 1

Dit besluit voert een sociale verzekering in, genaamd “verzekering in geval van faillissement”.

Art. 1bis

Voor de toepassing van dit besluit wordt onder stopzetting begrepen:

- 1° het vonnis van faillietverklaring in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 1;**
- 2° de stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 2;**
- 3° de gedwongen stopzetting van de zelfstandige activiteit in de gevallen bedoeld in artikel 2, § 3.”**

Art. 2

§ 1. De in artikel 1 bedoelde sociale verzekering is van toepassing op de gefailleerde zelfstandigen, alsmede op de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die failliet verklaard werd.

§ 2. Zij is tevens, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten door de Koning te bepalen, van toepassing op de zelfstandigen die in paragraaf 1 niet bedoeld zijn, wanneer zij zich in de onmogelijkheid bevinden aan hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen.

§ 3. Zij is tevens, onder de voorwaarden en de modaliteiten te bepalen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van toepassing op zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden hun zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig beroepsinkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan.

Art. 2bis

L'assurance visée à l'article 1^{er} est également applicable, dans les limites des articles 4, § 1^{er}, 1°, 2° et 5°, et 7, sous les conditions et selon les modalités et procédures à déterminer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, aux travailleurs indépendants en difficulté et ce, durant maximum six mois.

Par "indépendants en difficulté", on entend:

— les indépendants qui font l'objet d'une réorganisation judiciaire au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, ainsi que les gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale qui fait l'objet d'une telle réorganisation judiciaire;

— les indépendants qui sont dans l'impossibilité de satisfaire à leurs dettes exigibles ou leurs dettes encore à échoir au sens de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis;

— les indépendants confrontés à une diminution considérable du chiffre d'affaires ou de leurs revenus les mettant dans une situation économique telle qu'il y a un risque de faillite ou de déconfiture.

Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres davantage les indépendants visés au précédent alinéa.

Art. 3

Sous les conditions mentionnées à l'article 4, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er} peuvent, à leur demande:

1° ouvrir les droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, pendant quatre trimestres au maximum. Cette période prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui du jugement déclaratif de faillite;

2° prétendre à la prestation visée à l'article 7.

Art. 2bis

L'assurance visée à l'article 1^{er} est également applicable, dans les limites des articles 4, § 1^{er}, 1°, 2° et 5°, et 7, sous les conditions et selon les modalités et procédures à déterminer par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, aux travailleurs indépendants en difficulté et ce, durant maximum six mois.

Par "indépendants en difficulté", on entend:

— les indépendants qui font l'objet d'une réorganisation judiciaire au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, ainsi que les gérants, administrateurs et associés actifs d'une société commerciale qui fait l'objet d'une telle réorganisation judiciaire;

— les indépendants qui sont dans l'impossibilité de satisfaire à leurs dettes exigibles ou leurs dettes encore à échoir au sens de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis;

— les indépendants confrontés à une diminution considérable du chiffre d'affaires ou de leurs revenus les mettant dans une situation économique telle qu'il y a un risque de faillite ou de déconfiture.

Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres davantage les indépendants visés au précédent alinéa.

Art. 3

Les personnes visées à l'article 2 peuvent, à leur demande:

1° ouvrir les droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, pendant quatre trimestres au maximum. Cette période prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui **de la cessation**;

2° prétendre à la prestation visée à l'article 7.

Art. 2bis

De in artikel 1 bedoelde verzekering is, binnen de perken van artikel 4, § 1, 1°, 2° en 5°, en artikel 7, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels en procedures te bepalen door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens van toepassing op de zelfstandigen in moeilijkheden en dit gedurende maximum zes maanden.

Onder “zelfstandigen in moeilijkheden” wordt verstaan:

— de zelfstandigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke reorganisatie in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, alsmede de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die het voorwerp uitmaakt van een dergelijke gerechtelijke reorganisatie;

— de zelfstandigen die zich in de onmogelijkheid bevinden hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen in de zin van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen;

— de zelfstandigen, geconfronteerd met een aanzienlijke daling van de omzet of van hun inkomsten die hen in een zodanige economische situatie brengt dat er een risico op falings of kennelijk onvermogen bestaat.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad nader de omschrijving van de in het vorige lid bedoelde zelfstandigen.

Art. 3

Onder de in artikel 4 opgenomen voorwaarden kunnen de in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen, op hun vraag:

1° rechten openen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen gedurende ten hoogste vier kwartalen. Deze periode vangt aan op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;

2° aanspraak maken op de in artikel 7 bedoelde uitkering.

Art. 2bis

De in artikel 1 bedoelde verzekering is, binnen de perken van artikel 4, § 1, 1°, 2° en 5°, en artikel 7, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels en procedures te bepalen door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens van toepassing op de zelfstandigen in moeilijkheden en dit gedurende maximum zes maanden.

Onder “zelfstandigen in moeilijkheden” wordt verstaan:

— de zelfstandigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke reorganisatie in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, alsmede de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelsvennootschap die het voorwerp uitmaakt van een dergelijke gerechtelijke reorganisatie;

— de zelfstandigen die zich in de onmogelijkheid bevinden hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen in de zin van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen;

— de zelfstandigen, geconfronteerd met een aanzienlijke daling van de omzet of van hun inkomsten die hen in een zodanige economische situatie brengt dat er een risico op falings of kennelijk onvermogen bestaat.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad nader de omschrijving van de in het vorige lid bedoelde zelfstandigen.

Art. 3

De in artikel 2 bedoelde personen kunnen, op hun vraag:

1° rechten openen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen gedurende ten hoogste vier kwartalen. Deze periode vangt aan op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene **van de stopzetting**.

2° aanspraak maken op de in artikel 7 bedoelde uitkering.

Art. 4

§ 1^{er}. Pour bénéficier des droits visés à l'article 3, 1°, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, doivent remplir les conditions suivantes:

1° prouver leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui du jugement déclaratif de faillite;

2° avoir été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées aux articles 12, § 1^{er}, 12, § 1^{er}bis, et 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas se trouver dans une situation leur ouvrant des droits à une pension de retraite;

4° ne pas bénéficier de droits à des prestations dans un régime obligatoire de pension, de prestations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur soins de santé, au moins égales à celles du statut social des travailleurs indépendants, du chef de l'activité ou d'une ancienne activité du conjoint;

5° avoir, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

§ 2. La prestation visée à l'article 7 est accordée aux conditions suivantes:

1° satisfaire aux conditions visées au § 1^{er}, 1°, 2° et 5°;

2° à partir du premier jour ouvrable qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé, ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas pouvoir prétendre à des revenus de remplacement.

Art. 5

Le bénéficiaire des droits et prestations visés à l'article 3 s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression ou une réduction des droits et prestations précités.

Art. 4

§ 1^{er}. Pour bénéficier des droits visés à l'article 3, 1°, les personnes visées à l'**article 2, §§ 1^{er} et 3**, doivent remplir les conditions suivantes:

1° prouver leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui **de la cessation**;

2° avoir été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées aux articles 12, § 1^{er} [...] et 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas se trouver dans une situation leur ouvrant des droits à une pension de retraite;

4° ne pas bénéficier de droits à des prestations dans un régime obligatoire de pension, de prestations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur soins de santé, au moins égales à celles du statut social des travailleurs indépendants, du chef de l'activité ou d'une ancienne activité du conjoint;

5° avoir, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

§ 2. **Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 7, les personnes visées à l'article 2, §§ 1^{er} et 3, doivent remplir les conditions suivantes:**

1° satisfaire aux conditions visées au § 1^{er}, 1°, 2° et 5°;

2° à partir du premier jour ouvrable qui suit **le jour de la cessation**, ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas pouvoir prétendre à des revenus de remplacement.

Art. 5

Le bénéficiaire des droits et prestations visés à l'article 3 s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression ou une réduction des droits et prestations précités.

Art. 4

§ 1. Om de in artikel 3, 1°, bedoelde rechten te genieten, moeten de in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen die voorafgaan aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;

2° voor de in 1° bedoelde periode de 2[in de artikelen 12, § 1, 12, § 1*bis*, en 13*bis*, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38]2 beoogde bijdragen verschuldigd geweest zijn;

3° geen beroepsactiviteit uitoefenen of zich niet in een toestand bevinden die hen rechten op een rust-pensioen opent;

4° geen rechten op uitkeringen genieten in een verplicht stelsel van pensioen, van gezinsbijslag en van ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector gezondheidszorgen, minstens gelijkwaardig aan deze van het sociaal statuut van de zelfstandigen, uit hoofde van de activiteit of van een gewezen activiteit van de echtgenoot;

5° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

§ 2. De in artikel 7 bedoelde uitkering wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° voldoen aan de in § 1, 1°, 2° en 5°, bedoelde voorwaarden;

2° geen beroepsactiviteit uitoefenen of geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden vanaf de eerste werkdag die volgt op deze in de loop waarvan het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken.

Art. 5

De begunstigde van de in artikel 3 bedoelde rechten en uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing of een vermindering van voormelde rechten en uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Art. 4

§ 1. Om de in artikel 3, 1°, bedoelde rechten te genieten, moeten de in **artikel 2, §§ 1 en 3**, bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen die voorafgaan aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene **van de stopzetting**;

2° voor de in 1° bedoelde periode de in de artikelen 12, § 1, [...]*en* 13*bis*, § 2, 1°, van het koninklijk besluit nr. 38 beoogde bijdragen verschuldigd geweest zijn;

3° geen beroepsactiviteit uitoefenen of zich niet in een toestand bevinden die hen rechten op een rust-pensioen opent;

4° geen rechten op uitkeringen genieten in een verplicht stelsel van pensioen, van gezinsbijslag en van ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector gezondheidszorgen, minstens gelijkwaardig aan deze van het sociaal statuut van de zelfstandigen, uit hoofde van de activiteit of van een gewezen activiteit van de echtgenoot;

5° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

§ 2. **Om de in artikel 7 bedoelde uitkering te genieten, moeten de in artikel 2, §§ 1 en 3, bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen:**

1° voldoen aan de in § 1, 1°, 2° en 5°, bedoelde voorwaarden;

2° geen beroepsactiviteit uitoefenen of geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden vanaf de eerste werkdag die volgt op **de dag van de stopzetting**.

Art. 5

De begunstigde van de in artikel 3 bedoelde rechten en uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing of een vermindering van voormelde rechten en uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

À défaut, la prestation prévue à l'article 7 devra intégralement être remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 1^{er}, 3^o, 4^o et 5^o produit ses effets le premier jour du trimestre qui suit celui de ce changement, pour les droits visés à l'article 3, 1^o.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 2, produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2^o. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel une activité professionnelle est exercée ou au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement.

Art. 6

Sous peine de forclusion, la demande visée à l'article 3 doit être introduite avant la fin du trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé.

Les autres modalités d'introduction de la demande sont déterminées par le Roi.

Art. 7

Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, § 2, peuvent obtenir pendant douze mois au maximum une prestation financière.

Selon que les personnes ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 225, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant mensuel de la prestation s'élève au montant mensuel de la pension minimum d'un travailleur indépendant qui remplit, selon le cas, les conditions de l'article 9, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, ou de l'article 9, § 1^{er}, 2^o, du même arrêté.

La période de douze mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui du jugement déclaratif de faillite. Lorsqu'au cours de cette période, les intéressés acquièrent une personne à charge ou cessent d'avoir une personne à charge au sens de l'article 225, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, de l'arrêté royal du

A défaut, la prestation prévue à l'article 7 devra intégralement être remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 1^{er}, 3^o, 4^o et 5^o produit ses effets le premier jour du trimestre qui suit celui de ce changement, pour les droits visés à l'article 3, 1^o.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, § 2, produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2^o. En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel une activité professionnelle est exercée ou au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement.

Art. 6

Sous peine de forclusion, la demande visée à l'article 3 doit être introduite **avant la fin du deuxième trimestre qui suit celui de la cessation**.

Les autres modalités d'introduction de la demande sont déterminées par le Roi.

Art. 7

Les personnes visées à l'article 2 peuvent obtenir pendant douze mois au maximum une prestation financière.

Selon que les personnes ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 225, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant mensuel de la prestation s'élève au montant mensuel de la pension minimum d'un travailleur indépendant qui remplit, selon le cas, les conditions de l'article 9, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, ou de l'article 9, § 1^{er}, 2^o, du même arrêté.

La période de douze mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui **de la cessation**. Lorsqu'au cours de cette période, les intéressés acquièrent une personne à charge ou cessent d'avoir une personne à charge au sens de l'article 225, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 pré-

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 7 integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 4, § 1, 3°, 4° en 5°, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 1°, bedoelde rechten, de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van die wijziging.

Elke wijziging in de in artikel 4, § 2, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2°, bedoelde uitkering, met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin een beroepsactiviteit wordt uitgeoefend of de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen.

Art. 6

Op straffe van verval moet de in artikel 3 bedoelde aanvraag worden ingediend ten laatste voor het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring wordt uitgesproken.

De andere modaliteiten voor het indienen van de aanvraag worden door de Koning bepaald.

Art. 7

De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, § 2, vervullen, kunnen gedurende ten hoogste twaalf maanden een uitkering verkrijgen.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering het maandelijks bedrag van het minimumpensioen van een zelfstandige die de voorwaarden, naargelang het geval, van ofwel artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen vervult, ofwel van artikel 9, § 1, 2°, van hetzelfde besluit vervult.

De in het eerste lid bedoelde periode van twaalf maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring. Wanneer de betrokkenen in de loop van deze periode een persoon ten laste krijgen of ophouden een persoon ten laste te hebben, in de zin van artikel 225, § 1, eerste

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 7 integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 4, § 1, 3°, 4° en 5°, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 1°, bedoelde rechten, de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van die wijziging.

Elke wijziging in de in artikel 4, § 2, bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2°, bedoelde uitkering, met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin een beroepsactiviteit wordt uitgeoefend of de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen.

Art. 6

Op straffe van verval moet de in artikel 3 bedoelde aanvraag worden ingediend **ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal van de stopzetting**.

De andere modaliteiten voor het indienen van de aanvraag worden door de Koning bepaald.

Art. 7

De in artikel 2 bedoelde personen, kunnen gedurende ten hoogste twaalf maanden een uitkering verkrijgen.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering het maandelijks bedrag van het minimumpensioen van een zelfstandige die de voorwaarden, naargelang het geval, van ofwel artikel 9, § 1, 1°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen vervult, ofwel van artikel 9, § 1, 2°, van hetzelfde besluit vervult.

De in het eerste lid bedoelde periode van twaalf maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van **de stopzetting**. Wanneer de betrokkenen in de loop van deze periode een persoon ten laste krijgen of ophouden een persoon ten laste te hebben, in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1° tot en met 5°,

3 juillet 1996 précité, le changement dans le montant mensuel s'opère à partir du mois qui suit cet événement.

Art. 7bis

Sans préjudice des dispositions de l'article 6 du présent arrêté, l'action en paiement de la prestation prévue à l'article 7 se prescrit par trois ans.

Le délai de trois ans prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui du jugement déclaratif de faillite.

Outre les causes prévues au Code civil, la prescription est interrompue par une requête en paiement introduite par lettre recommandée à la poste auprès de l'organisme compétent. L'interruption est valable pour trois ans et peut être renouvelée.

En aucun cas, l'organisme compétent ne peut renoncer au bénéfice de la prescription fixée par le présent article.

Art. 8

Les dispositions de l'article 3 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas fait l'objet d'une condamnation sur base des articles 489, 489bis et 489ter du Code pénal. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application de cet article doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

Art. 8bis

L'action en répétition de la prestation visée à l'article 7 et payée indûment se prescrit par trois ans à partir de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Outre les causes prévues par le Code civil, la prescription est interrompue par la réclamation des paiements indus notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

Le délai de prescription est porté à cinq ans si la prestation payée indûment a été obtenue à la suite de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, ou encore si le bénéficiaire de la prestation n'a pas respecté l'engagement visé à l'article 5.

citée, le changement dans le montant mensuel s'opère à partir du mois qui suit cet événement.

Art. 7bis

Sans préjudice des dispositions de l'article 6 du présent arrêté, l'action en paiement de la prestation prévue à l'article 7 se prescrit par trois ans.

Le délai de trois ans prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui **de la cessation**.

Outre les causes prévues au Code civil, la prescription est interrompue par une requête en paiement introduite par lettre recommandée à la poste auprès de l'organisme compétent. L'interruption est valable pour trois ans et peut être renouvelée.

En aucun cas, l'organisme compétent ne peut renoncer au bénéfice de la prescription fixée par le présent article.

Art. 8

Les dispositions de l'article 3 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas fait l'objet d'une condamnation (sur base des articles 489, 489bis et 489ter du Code pénal). Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application de cet article doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

Art. 8bis

L'action en répétition de la prestation visée à l'article 7 et payée indûment se prescrit par trois ans à partir de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Outre les causes prévues par le Code civil, la prescription est interrompue par la réclamation des paiements indus notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

Le délai de prescription est porté à cinq ans si la prestation payée indûment a été obtenue à la suite de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, ou encore si le bénéficiaire de la prestation n'a pas respecté l'engagement visé à l'article 5.

lid, 1° tot en met 5°, van voormeld koninklijk besluit van 3 juli 1996 wordt de wijziging in het maandelijks bedrag uitgevoerd vanaf de maand die op die gebeurtenis volgt.

Art. 7bis

Onverminderd de bepalingen van artikel 6 van dit besluit, verjaart de vordering tot betaling van de in artikel 7 voorziene uitkering na verloop van drie jaar.

De termijn van drie jaar neemt een aanvang de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring.

Buiten de oorzaken vermeld in het Burgerlijk Wetboek wordt de verjaring gestuit door een verzoek tot betaling, bij een ter post aangetekend schrijven, ingediend bij de bevoegde instelling. De stuiting is geldig voor drie jaar en mag worden hernieuwd.

De bevoegde instelling mag in geen geval het voordeel van de bij dit artikel bepaalde verjaring verzaken.

Art. 8

De bepalingen van artikel 3 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene niet veroordeeld is op grond van de artikelen 489, 489bis en 489ter van het Strafwetboek. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van dat artikel teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben.

Art. 8bis

De vordering tot terugbetaling van de in artikel 7 voorziene uitkering die ten onrechte werd betaald, verjaart na verloop van drie jaar te rekenen van de datum waarop de uitbetaling werd gedaan.

Buiten de in het Burgerlijk Wetboek vermelde oorzaken wordt de verjaring gestuit door een, bij ter post aangetekend schrijven, aan de schuldenaar betekende vordering tot terugbetaling van wat ten onrechte werd uitbetaald.

De verjaringstermijn wordt op vijf jaar gebracht indien de ten onrechte uitbetaalde uitkering werd bekomen door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen of nog indien de begunstigde de verbintenis bepaald in artikel 5 niet heeft nageleefd.

van voormeld koninklijk besluit van 3 juli 1996 wordt de wijziging in het maandelijks bedrag uitgevoerd vanaf de maand die op die gebeurtenis volgt.

Art. 7bis

Onverminderd de bepalingen van artikel 6 van dit besluit, verjaart de vordering tot betaling van de in artikel 7 voorziene uitkering na verloop van drie jaar.

De termijn van drie jaar neemt een aanvang de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van **de stopzetting**.

Buiten de oorzaken vermeld in het Burgerlijk Wetboek wordt de verjaring gestuit door een verzoek tot betaling, bij een ter post aangetekend schrijven, ingediend bij de bevoegde instelling. De stuiting is geldig voor drie jaar en mag worden hernieuwd.

De bevoegde instelling mag in geen geval het voordeel van de bij dit artikel bepaalde verjaring verzaken.

Art. 8

De bepalingen van artikel 3 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene niet veroordeeld is op grond van de artikelen 489, 489bis en 489ter van het Strafwetboek. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van dat artikel teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben.

Art. 8bis

De vordering tot terugbetaling van de in artikel 7 voorziene uitkering die ten onrechte werd betaald, verjaart na verloop van drie jaar te rekenen van de datum waarop de uitbetaling werd gedaan.

Buiten de in het Burgerlijk Wetboek vermelde oorzaken wordt de verjaring gestuit door een, bij ter post aangetekend schrijven, aan de schuldenaar betekende vordering tot terugbetaling van wat ten onrechte werd uitbetaald.

De verjaringstermijn wordt op vijf jaar gebracht indien de ten onrechte uitbetaalde uitkering werd bekomen door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen of nog indien de begunstigde de verbintenis bepaald in artikel 5 niet heeft nageleefd.

Art. 9

Les personnes visées à l'article 2 ne peuvent bénéficier de l'assurance sociale en cas de faillite qu'une seule fois au cours de leur carrière professionnelle.

Art. 10

En ce qui concerne la prestation visée à l'article 7, le Roi détermine:

1° l'organisme chargé du paiement ainsi que les modalités de paiement;

2° les modalités de récupération des prestations payées indûment;

3° les cas dans lesquels le demandeur peut prétendre à des intérêts moratoires.

Sans préjudice des dispositions de l'article 8, le Roi peut déterminer les cas dans lesquels il peut être renoncé à la récupération visée à l'alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 10bis

Lorsque, par suite de négligence d'une caisse d'assurances sociales, la prestation visée à l'article 7 a été payée indûment et que la répétition de l'indu s'avère impossible, la caisse d'assurances sociales en est déclarée responsable par décision du ministre ayant le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions, les sommes en cause étant mises à charge du produit des cotisations destinées à couvrir les frais d'administration de la caisse concernée.

Art. 11 à 22 (inchangés)

Arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Art. 15

§ 1^{er}. Les cotisations sont dues par quart dans le courant de chaque trimestre civil; elles sont perçues par la caisse d'assurances sociales, visée à l'article 20, § 1^{er} ou § 3, à laquelle l'assujetti est affilié.

Le Roi fixe le mode de perception des cotisations trimestrielles.

Art. 9

Les personnes visées à l'article 2 peuvent bénéficier plusieurs fois de l'assurance sociale visée à l'article 1^{er}, sans que la période totale pendant toute la carrière professionnelle, puisse dépasser douze mois.

Art. 10

En ce qui concerne la prestation visée à l'article 7, le Roi détermine:

1° l'organisme chargé du paiement ainsi que les modalités de paiement;

2° les modalités de récupération des prestations payées indûment;

3° les cas dans lesquels le demandeur peut prétendre à des intérêts moratoires.

Sans préjudice des dispositions de l'article 8, le Roi peut déterminer les cas dans lesquels il peut être renoncé à la récupération visée à l'alinéa 1^{er}, 2°.

Art. 10bis

Lorsque, par suite de négligence d'une caisse d'assurances sociales, la prestation visée à l'article 7 a été payée indûment et que la répétition de l'indu s'avère impossible, la caisse d'assurances sociales en est déclarée responsable par décision du ministre ayant le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions, les sommes en cause étant mises à charge du produit des cotisations destinées à couvrir les frais d'administration de la caisse concernée.

Art. 11 à 22 (inchangés)

Arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

Art. 15

§ 1^{er}. Les cotisations sont dues par quart dans le courant de chaque trimestre civil; elles sont perçues par la caisse d'assurances sociales, visée à l'article 20, § 1^{er} ou § 3, à laquelle l'assujetti est affilié.

Le Roi fixe le mode de perception des cotisations trimestrielles.

Art. 9

De in artikel 2 bedoelde personen kunnen gedurende hun beroepsloopbaan slechts één maal genieten van de sociale verzekering in geval van faillissement.

Art. 10

Wat de in artikel 7 bedoelde uitkering betreft, bepaalt de Koning:

1° de instelling die belast is met de betaling evenals de betalingsmodaliteiten;

2° de terugvorderingsmodaliteiten voor ten onrechte uitbetaalde uitkeringen;

3° de gevallen waarin de aanvrager aanspraak kan maken op moratoriumintresten.

Onverminderd de bepalingen van artikel 8, kan de Koning de gevallen bepalen waarin aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde terugvordering kan worden verzaakt.

Art. 10bis

Wanneer door nalatigheid van een sociale verzekeringskas, de in artikel 7 voorziene uitkering ten onrechte werd betaald en de terugvordering van het niet-verschuldigde onmogelijk blijkt, wordt de sociale verzekeringskas verantwoordelijk verklaard bij beslissing van de minister die bevoegd is voor het sociaal statuut der zelfstandigen, en worden de bedoelde bedragen ten laste gelegd van de opbrengst van de bijdragen bestemd om de beheerskosten van de betrokken kas te dekken.

Art. 11 à 22 (ongewijzigd)

Koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Art. 15

§ 1. De bijdragen zijn verschuldigd bij vierden in de loop van ieder kalenderkwartaal; ze worden geïnd door de sociale verzekeringskas bedoeld in artikel 20, § 1 of § 3, waarbij de onderworpen is aangesloten.

De Koning bepaalt de wijze waarop de driemaandelijke bijdragen worden geïnd.

Art. 9

De in artikel 2 bedoelde personen kunnen meerdere keren genieten van de in artikel 1 bedoelde sociale verzekering, zonder dat de totale duur ervan tijdens de gehele beroepsloopbaan meer mag bedragen dan twaalf maanden.

Art. 10

Wat de in artikel 7 bedoelde uitkering betreft, bepaalt de Koning:

1° de instelling die belast is met de betaling evenals de betalingsmodaliteiten;

2° de terugvorderingsmodaliteiten voor ten onrechte uitbetaalde uitkeringen;

3° de gevallen waarin de aanvrager aanspraak kan maken op moratoriumintresten.

Onverminderd de bepalingen van artikel 8, kan de Koning de gevallen bepalen waarin aan de in het eerste lid, 2°, bedoelde terugvordering kan worden verzaakt.

Art. 10bis

Wanneer door nalatigheid van een sociale verzekeringskas, de in artikel 7 voorziene uitkering ten onrechte werd betaald en de terugvordering van het niet-verschuldigde onmogelijk blijkt, wordt de sociale verzekeringskas verantwoordelijk verklaard bij beslissing van de minister die bevoegd is voor het sociaal statuut der zelfstandigen, en worden de bedoelde bedragen ten laste gelegd van de opbrengst van de bijdragen bestemd om de beheerskosten van de betrokken kas te dekken.

Art. 11 à 22 (ongewijzigd)

Koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

Art. 15

§ 1. De bijdragen zijn verschuldigd bij vierden in de loop van ieder kalenderkwartaal; ze worden geïnd door de sociale verzekeringskas bedoeld in artikel 20, § 1 of § 3, waarbij de onderworpen is aangesloten.

De Koning bepaalt de wijze waarop de driemaandelijke bijdragen worden geïnd.

Le travailleur indépendant est tenu, solidairement avec l'aidant, au paiement des cotisations dont ce dernier est redevable; il en est de même des personnes morales, en ce qui concerne les cotisations et l'amende administrative visée à l'article 17*bis* dues par leurs associés ou mandataires.

Lorsque le mari-aidant est assujetti en lieu et place de son épouse, cette dernière est tenue solidairement au paiement des cotisations dont son mari est redevable.

Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les cotisations peuvent être réclamées aux personnes solidairement responsables, même si l'assujetti a obtenu une dispense par décision de la commission visée à l'article 22.

§ 2. La cotisation trimestrielle est due pour les quatre trimestres de l'année civile au cours de laquelle se situe l'activité professionnelle entraînant l'assujettissement au présent arrêté.

Toutefois, cette cotisation n'est pas due:

1° avant le trimestre au cours duquel a débuté l'activité en qualité de travailleur indépendant, ni après le trimestre en cours duquel il a été mis fin à cette activité, à condition que celle-ci ne doive pas reprendre normalement l'année suivante;

2° pour le trimestre au cours duquel l'assujetti atteint l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1^{er}, et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, ou obtient, en qualité de travailleur indépendant, une pension de retraite anticipée, à condition que l'intéressé mette fin à son activité professionnelle dans le courant de ce trimestre;

3° pour le trimestre au cours duquel s'est produit le décès de l'assujetti.

Le travailleur indépendant est tenu, solidairement avec l'aidant, au paiement des cotisations dont ce dernier est redevable; il en est de même des personnes morales, en ce qui concerne les cotisations et l'amende administrative visée à l'article 17*bis* dues par leurs associés ou mandataires.

Lorsque le mari-aidant est assujetti en lieu et place de son épouse, cette dernière est tenue solidairement au paiement des cotisations dont son mari est redevable.

Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les cotisations peuvent être réclamées aux personnes solidairement responsables, même si l'assujetti a obtenu une dispense par décision de la commission visée à l'article 22.

§ 2. La cotisation trimestrielle est due pour les quatre trimestres de l'année civile au cours de laquelle se situe l'activité professionnelle entraînant l'assujettissement au présent arrêté.

Toutefois, cette cotisation n'est pas due:

1° avant le trimestre au cours duquel a débuté l'activité en qualité de travailleur indépendant, ni après le trimestre en cours duquel il a été mis fin à cette activité, à condition que celle-ci ne doive pas reprendre normalement l'année suivante;

2° pour le trimestre au cours duquel l'assujetti atteint l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1^{er}, et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, ou obtient, en qualité de travailleur indépendant, une pension de retraite anticipée, à condition que l'intéressé mette fin à son activité professionnelle dans le courant de ce trimestre;

3° pour le trimestre au cours duquel s'est produit le décès de l'assujetti.

De zelfstandige is, samen met de helper, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door deze laatste verschuldigde bijdragen. Hetzelfde geldt voor de rechtspersonen voor de bijdragen en de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17*bis* verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen.

Wanneer de echtgenoot-helper is onderworpen in de plaats van zijn echtgenote, is deze laatste hoofdelijk gehouden tot betaling van de bijdragen welke haar man verschuldigd is.

In de gevallen voorzien in de twee voorgaande alinea's kunnen de bijdragen gevorderd worden van de hoofdelijk aansprakelijke personen, zelfs indien de onderworpenen vrijstelling heeft bekomen bij beslissing van de Commissie bedoeld in artikel 22.

§ 2. De driemaandelijks bijdrage is verschuldigd voor de vier kwartalen van het kalenderjaar, waarin de beroepsbezigheid gelegen is die de onderwerping aan dit besluit meebrengt.

Deze bijdrage is nochtans niet verschuldigd:

1° vóór het kwartaal tijdens hetwelk de bezigheid als zelfstandige een aanvang nam, noch na het kwartaal tijdens hetwelk aan deze bezigheid een einde werd gesteld, op voorwaarde dat deze normaal het volgend jaar niet wordt hernomen;

2° voor het kwartaal waarin de onderworpenen de pensioenleeftijd bereikt, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, of als zelfstandige een vervroegd rustpensioen bekomt, op voorwaarde dat de betrokkene, in de loop van dat kwartaal, aan zijn beroepsbezigheid een einde stelt;

3° voor het kwartaal waarin de onderworpenen overlijdt.

De zelfstandige is, samen met de helper, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door deze laatste verschuldigde bijdragen. Hetzelfde geldt voor de rechtspersonen voor de bijdragen en de administratieve geldboete bedoeld in artikel 17*bis* verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen.

Wanneer de echtgenoot-helper is onderworpen in de plaats van zijn echtgenote, is deze laatste hoofdelijk gehouden tot betaling van de bijdragen welke haar man verschuldigd is.

In de gevallen voorzien in de twee voorgaande alinea's kunnen de bijdragen gevorderd worden van de hoofdelijk aansprakelijke personen, zelfs indien de onderworpenen vrijstelling heeft bekomen bij beslissing van de Commissie bedoeld in artikel 22.

§ 2. De driemaandelijks bijdrage is verschuldigd voor de vier kwartalen van het kalenderjaar, waarin de beroepsbezigheid gelegen is die de onderwerping aan dit besluit meebrengt.

Deze bijdrage is nochtans niet verschuldigd:

1° vóór het kwartaal tijdens hetwelk de bezigheid als zelfstandige een aanvang nam, noch na het kwartaal tijdens hetwelk aan deze bezigheid een einde werd gesteld, op voorwaarde dat deze normaal het volgend jaar niet wordt hernomen;

2° voor het kwartaal waarin de onderworpenen de pensioenleeftijd bereikt, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, of als zelfstandige een vervroegd rustpensioen bekomt, op voorwaarde dat de betrokkene, in de loop van dat kwartaal, aan zijn beroepsbezigheid een einde stelt;

3° voor het kwartaal waarin de onderworpenen overlijdt.

§ 3. Le Roi détermine dans quelles conditions est dispensé de cotiser le travailleur indépendant qui a dû suspendre son activité par suite de maladie ou d'invalidité.

§ 4. Le Roi détermine:

1° dans quelles conditions les cotisations sont majorées d'un montant forfaitaire, d'un certain pourcentage ou suivant ces deux modes cumulés, lorsque l'assujetti n'accomplit pas ou accomplit avec retard les obligations imposées par ou en vertu du présent arrêté, ainsi que les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application de ces majorations;

2° la destination du produit de ces majorations;

3° l'incidence du paiement tardif ou partiel des cotisations sur l'octroi des prestations;

4° dans quelles conditions les cotisations sont diminuées d'un montant forfaitaire, d'un certain pourcentage ou suivant ces deux modes cumulés, lorsque l'assujetti accomplit de manière anticipée les obligations imposées par ou en vertu du présent arrêté; le Roi détermine à cet effet ce qu'il y a lieu d'entendre par accomplissement anticipé des susdites obligations;

5° les cas dans lesquels le travailleur indépendant est dispensé de cotiser, en vue de favoriser la conciliation entre vie professionnelle et vie privée des travailleurs indépendants; Il fixe à cet effet les modalités d'octroi de cette dispense.

§ 5. Lorsque le recouvrement des cotisations et accessoires dus aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer, les caisses peuvent, dans les limites déterminées par le Roi, par arrêté délibérer en Conseil des ministres, renoncer au recouvrement de ces cotisations et accessoires.

Par ailleurs, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans quelles limites les caisses ne doivent pas procéder au remboursement de cotisations et accessoires ou au paiement d'intérêts moratoires.

§ 3. Le Roi détermine dans quelles conditions est dispensé de cotiser le travailleur indépendant qui a dû suspendre son activité par suite de maladie ou d'invalidité **ou qui est forcé de cesser son activité, au sens de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée.**

§ 4. Le Roi détermine:

1° dans quelles conditions les cotisations sont majorées d'un montant forfaitaire, d'un certain pourcentage ou suivant ces deux modes cumulés, lorsque l'assujetti n'accomplit pas ou accomplit avec retard les obligations imposées par ou en vertu du présent arrêté, ainsi que les cas dans lesquels il peut être renoncé à l'application de ces majorations;

2° la destination du produit de ces majorations;

3° l'incidence du paiement tardif ou partiel des cotisations sur l'octroi des prestations;

4° dans quelles conditions les cotisations sont diminuées d'un montant forfaitaire, d'un certain pourcentage ou suivant ces deux modes cumulés, lorsque l'assujetti accomplit de manière anticipée les obligations imposées par ou en vertu du présent arrêté; le Roi détermine à cet effet ce qu'il y a lieu d'entendre par accomplissement anticipé des susdites obligations;

5° les cas dans lesquels le travailleur indépendant est dispensé de cotiser, en vue de favoriser la conciliation entre vie professionnelle et vie privée des travailleurs indépendants; Il fixe à cet effet les modalités d'octroi de cette dispense.

§ 5. Lorsque le recouvrement des cotisations et accessoires dus aux caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer, les caisses peuvent, dans les limites déterminées par le Roi, par arrêté délibérer en Conseil des ministres, renoncer au recouvrement de ces cotisations et accessoires.

Par ailleurs, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans quelles limites les caisses ne doivent pas procéder au remboursement de cotisations et accessoires ou au paiement d'intérêts moratoires.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de zelfstandige, die wegens ziekte of invaliditeit zijn activiteit heeft moeten onderbreken, van bijdrage vrijgesteld is.

§ 4. De Koning bepaalt:

1° onder welke voorwaarden de bijdragen verhoogd worden met een forfaitair bedrag, met een bepaald percentage of volgens deze twee wijzen samen, wanneer de onderworpen de door of krachtens dit besluit opgelegde verplichtingen niet of met vertraging nakomt, alsmede de gevallen waarin de toepassing van deze verhogingen kan verzaakt worden;

2° de bestemming van de opbrengst van deze verhogingen;

3° de weerslag op de uitkeringen van de laattijdige of gedeeltelijke bijdragebetaling;

4° onder welke voorwaarden de bijdragen verlaagd worden met een forfaitair bedrag, met een bepaald percentage of volgens deze twee wijzen samen, wanneer de onderworpen de door of krachtens dit besluit opgelegde verplichtingen versneld nakomt; de Koning bepaalt daartoe wat moet begrepen worden onder het versneld nakomen van genoemde verplichtingen;

5° de gevallen waarin de zelfstandige van het betalen van bijdragen vrijgesteld is met het oog op een betere verzoening tussen het professionele leven en het privéleven van de zelfstandigen; Hij bepaalt hiervoor de toekenningsmodaliteiten van deze vrijstelling.

§ 5. Wanneer de invordering van de aan de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen verschuldigde bijdragen en aanhorigheden al te onzeker of te bezwaarlijk blijkt in verhouding tot het bedrag van de in te vorderen sommen, kunnen de fondsen, binnen de perken bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, afzien van de invordering van de bijdragen en aanhorigheden.

Tevens bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad binnen welke perken de fondsen niet moeten overgaan tot de terugbetaling van bijdragen en aanhorigheden of tot de betaling van moratoriumintresten.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de zelfstandige, die wegens ziekte of invaliditeit zijn activiteit heeft moeten onderbreken, **of die zijn activiteit gedwongen heeft stopgezet in de zin van artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting** van bijdrage vrijgesteld is.

§ 4. De Koning bepaalt:

1° onder welke voorwaarden de bijdragen verhoogd worden met een forfaitair bedrag, met een bepaald percentage of volgens deze twee wijzen samen, wanneer de onderworpen de door of krachtens dit besluit opgelegde verplichtingen niet of met vertraging nakomt, alsmede de gevallen waarin de toepassing van deze verhogingen kan verzaakt worden;

2° de bestemming van de opbrengst van deze verhogingen;

3° de weerslag op de uitkeringen van de laattijdige of gedeeltelijke bijdragebetaling;

4° onder welke voorwaarden de bijdragen verlaagd worden met een forfaitair bedrag, met een bepaald percentage of volgens deze twee wijzen samen, wanneer de onderworpen de door of krachtens dit besluit opgelegde verplichtingen versneld nakomt; de Koning bepaalt daartoe wat moet begrepen worden onder het versneld nakomen van genoemde verplichtingen;

5° de gevallen waarin de zelfstandige van het betalen van bijdragen vrijgesteld is met het oog op een betere verzoening tussen het professionele leven en het privéleven van de zelfstandigen; Hij bepaalt hiervoor de toekenningsmodaliteiten van deze vrijstelling.

§ 5. Wanneer de invordering van de aan de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen verschuldigde bijdragen en aanhorigheden al te onzeker of te bezwaarlijk blijkt in verhouding tot het bedrag van de in te vorderen sommen, kunnen de fondsen, binnen de perken bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, afzien van de invordering van de bijdragen en aanhorigheden.

Tevens bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad binnen welke perken de fondsen niet moeten overgaan tot de terugbetaling van bijdragen en aanhorigheden of tot de betaling van moratoriumintresten.

Le coût qui découle de la renonciation au recouvrement est à charge du régime du statut social des indépendants. Le produit qui découle de la renonciation au remboursement est acquis à ce régime.

Art. 18

§ 1^{er}. Le régime des prestations de retraite et de survie en faveur des travailleurs indépendants est organisé par l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

§ 2. Le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est organisé par la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants.

§ 3. Le régime des prestations d'assurance contre la maladie et l'invalidité en faveur des travailleurs indépendants est organisé dans le cadre de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

Ces prestations sont servies par l'intermédiaire des institutions fonctionnant dans le cadre de cette dernière loi.

§ 3bis. Le régime de l'assurance sociale en cas de faillite est instauré par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 29 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et selon les conditions déterminées par Lui, prendre toutes les mesures utiles en vue d'étendre l'assurance visée à l'alinéa précédant aux indépendants qui sont forcés de cesser leur activité pour des raisons indépendantes de leur volonté et qui se retrouvent sans aucun revenu ni revenu de remplacement.

§ 4. [...]

§ 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les prestations favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants. Il fixe par le même arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de ces prestations.

Le coût qui découle de la renonciation au recouvrement est à charge du régime du statut social des indépendants. Le produit qui découle de la renonciation au remboursement est acquis à ce régime.

Art. 18

§ 1^{er}. Le régime des prestations de retraite et de survie en faveur des travailleurs indépendants est organisé par l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

§ 2. Le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est organisé par la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants.

§ 3. Le régime des prestations d'assurance contre la maladie et l'invalidité en faveur des travailleurs indépendants est organisé dans le cadre de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

Ces prestations sont servies par l'intermédiaire des institutions fonctionnant dans le cadre de cette dernière loi.

§ 3bis. [...]

§ 4. [...]

§ 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les prestations favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants. Il fixe par le même arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de ces prestations.

De kostprijs die voortvloeit uit de verzaking aan de invordering is ten laste van het stelsel van het sociaal statuut der zelfstandigen. De opbrengst die voortvloeit uit de verzaking aan de terugbetaling is verworven voor dit stelsel.

Art. 18

§ 1. Het stelsel van de uitkeringen inzake rust- en overlevingspensioen ten voordele van de zelfstandigen wordt ingericht door het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

§ 2. Het stelsel van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt geregeld bij de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen.

§ 3. Het stelsel der uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering ten voordele van de zelfstandigen wordt ingericht in het raam van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Deze uitkeringen worden verstrekt door bemiddeling van de instellingen die functioneren in het raam van deze laatste wet.

§ 3bis. Het stelsel van de sociale verzekering in geval van faillissement wordt ingevoerd door het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 29 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

De Koning kan, bij besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, alle nuttige maatregelen nemen om de in het vorige lid bedoelde verzekering uit te breiden tot de zelfstandigen die door omstandigheden onafhankelijk van hun wil gedwongen worden de zelfstandige activiteit stop te zetten en zonder enig inkomen, noch vervangingsinkomen komen te staan.

§ 4. [...]

§ 5. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de prestaties die een verzoening van het professionele leven en het privéleven van de zelfstandigen aanmoedigen. Hij bepaalt, bij hetzelfde besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens de toekenningsmodaliteiten van deze prestaties.

De kostprijs die voortvloeit uit de verzaking aan de invordering is ten laste van het stelsel van het sociaal statuut der zelfstandigen. De opbrengst die voortvloeit uit de verzaking aan de terugbetaling is verworven voor dit stelsel.

Art. 18

§ 1. Het stelsel van de uitkeringen inzake rust- en overlevingspensioen ten voordele van de zelfstandigen wordt ingericht door het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

§ 2. Het stelsel van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt geregeld bij de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen.

§ 3. Het stelsel der uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering ten voordele van de zelfstandigen wordt ingericht in het raam van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Deze uitkeringen worden verstrekt door bemiddeling van de instellingen die functioneren in het raam van deze laatste wet.

§ 3bis. Het stelsel van de sociale verzekering in geval van faillissement wordt ingevoerd door het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 29 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

[...]

§ 4. [...]

§ 5. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de prestaties die een verzoening van het professionele leven en het privéleven van de zelfstandigen aanmoedigen. Hij bepaalt, bij hetzelfde besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens de toekenningsmodaliteiten van deze prestaties.